



Profils des auteurs

Coordinateurs scientifiques et auteurs

Adrian-Gabriel Corpădean est maître de conférences et doyen de la Faculté d'études européennes de l'Université Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca, Roumanie. Il est docteur en histoire à l'Université de Cergy-Pontoise et à l'Université Babeş-Bolyai et a fini ses études postdoctorales à l'Académie roumaine. Ses recherches portent sur l'histoire de l'intégration européenne et la communication institutionnelle dans l'UE, avec un accent particulier sur les relations entre l'UE et ses voisins, notamment des Balkans occidentaux. C'est l'auteur de nombreuses publications et membre de plusieurs réseaux européens de chercheurs et d'enseignants, et de projets de recherche dans le domaine de la construction européenne. Il est rédacteur en chef de la revue scientifique internationale *Synergies Roumanie*.

Sophie Aubin est docteur en linguistique et didactique du français langue étrangère de l'Université de Rouen (France), professeur de l'Universitat de València (Espagne) en langue-culture française à la faculté de Philologie, Traduction et Communication (Département de philologie française et italienne) et en didactique du français à la faculté de Magistère (Master de formation des professeurs de français). Ses recherches en didactique et didactologie des langues-cultures sont axées sur les relations interdisciplinaires entre les domaines linguistiques et musicaux et l'enseignement-apprentissage de la musique du français parlé. Depuis 2020, elle est membre de SLATES, groupe d'innovation éducative universitaire de l'Universitat de València. Elle est rédactrice en chef de la revue *Synergies Espagne* et directrice du pôle éditorial international du GERFLINT (Groupe d'Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale, France).

Auteurs des articles

Petra Suquet est maître de conférences en didactique de langue et culture françaises à l'Université Masaryk de Brno – Faculté de Pédagogie (République tchèque). Au sein de la même institution, elle est garante des stages pédagogiques des étudiants du Département de langue et littérature françaises. Elle participe aux projets sur le développement des stages pédagogiques, centrés sur la qualité de la formation pratique des futurs enseignants et le développement de leurs compétences en associant la théorie et la pratique. Sa recherche porte sur les questions diverses de la didactique des langues et des cultures, notamment sur les manuels de français langue étrangère et la politique linguistique et éducative.

Laura M. Herța est maître de conférences en relations internationales et vice-doyenne de la Faculté d'études européennes à l'Université Babeș-Bolyai. Elle a obtenu un doctorat en histoire contemporaine, sa thèse portant sur l'évolution des relations entre la Roumanie et la Yougoslavie. Elle possède un master en études des conflits et politique internationale, une licence en études européennes et une licence en journalisme. Ses recherches portent sur la résolution des conflits, la médiation des disputes, l'action humanitaire, les nouvelles guerres, l'asymétrie des conflits armés contemporains et les théorisations constructivistes. Elle a publié plusieurs articles et chapitres sur la transformation des guerres récentes et contemporaines, l'intervention humanitaire, la sécurité humaine et la résolution des conflits. Elle est rédactrice en chef de la revue internationale *Studia Europæa*.

Petr Jemelka est professeur des universités au Département d'éducation civique de la Faculté de Pédagogie de l'Université Masaryk de Brno, République tchèque. Il y enseigne la philosophie, l'écologie et la bioéthique. Ses recherches portent depuis longtemps sur l'histoire de la philosophie tchèque et slovaque (par exemple, la monographie *Réflexion sur les problématiques environnementales dans l'histoire de la philosophie tchèque et slovaque*). Il publie également dans le domaine de la bioéthique (par exemple, l'étude *Les motifs bioéthiques dans l'œuvre littéraire de Karel Čapek*).

Marcela Poučová est maître de conférences en langue et littérature françaises à la Faculté de Pédagogie de l'Université Masaryk de Brno, République tchèque. Parallèlement, ayant étudié la langue et la littérature tchèques, elle enseigne le tchèque langue étrangère à la Faculté des Lettres de l'UM et participe à des projets visant à renforcer les liens entre les deux cultures. Ses recherches portent sur la culture médiatique, la littérature de jeunesse et l'histoire (française et tchèque), ainsi que sur l'exploitation pédagogique de ces thématiques.

Irène Silveira Almeida est professeur adjoint à l'Université de Goa (Inde) où elle assure des cours en littérature et histoire française et francophone et dirige les thèses doctorales. Ses travaux de recherche adoptent une approche interdisciplinaire, articulant littérature, histoire, culture et sociolinguistique, avec un intérêt particulier pour les dynamiques diasporiques, la francophonie et la lusophonie. Elle est chercheuse collaboratrice au sein du groupe de recherche Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa (Université de Porto). Conceptrice de programme en études françaises et francophones, elle s'engage activement dans l'innovation pédagogique à travers des stratégies d'apprentissage actif et le développement de ressources éducatives ouvertes, notamment dans le cadre du programme "Open Education For a Better World" axé sur les Objectifs de Développement Durable (ODD) de l'ONU. Elle a dirigé l'édition de "Songs in the Sun", une recreation artistique et poétique multilingue impliquant six langues, mettant en dialogue texte et image. Ses contributions remarquables à l'éducation et à la culture françaises lui ont valu d'être nommée Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques (2024).

Teutë Blakqori-Salih est docteur en Sciences du langage de l'Université Paris VIII et enseignant-chercheur à l'Université de Prishtina depuis 2014, Faculté de philologie, Département de la Langue et Littérature Françaises. Depuis 2014, elle est membre et

contributrice du projet « Langues et Grammaires en Ile de France », projet coordonné par l'Université Paris-8 / CNRS, et soutenu par la MSH PN (Maison des Sciences de l'Homme-Paris Nord). Elle est auteur de plusieurs articles en albanais et en français, parus dans des revues à visibilité (inter)nationale. Ses travaux se situent dans le domaine de la linguistique contrastive à des fins pédagogiques, académiques et de recherche.

Albana Gashi est lectrice de langue française à la Faculté de philologie et dans d'autres facultés de l'Université de Pristina « Hasan Prishtina » où le français est enseigné comme langue étrangère. Elle contribue grandement au département de français avec plus de dix ans d'expérience continue et son domaine de recherche est la linguistique française descriptive à des fins de recherche, didactiques et académique.

Radka Mudrochová est maître de conférences HDR à l'Université Charles de Prague et à l'Université de Bohême de l'Ouest. Ses recherches portent sur le français familier, la néologie et la lexicologie contrastive franco-tchèque. Habilitée en 2023, sa thèse HDR, *Les amalgames lexicaux en français contemporain. Analyses, contextes, emplois*, illustre son intérêt pour les évolutions linguistiques modernes. Elle a publié plusieurs ouvrages scientifiques, notamment *Troncation en tant que procédé d'abréviation* (2012), et coédité des travaux comme *L'emprunt en question(s)* (2019) ou *La néologie par emprunt en français, en polonais et en tchèque* (2023). Elle est membre de projets européens tels que ENEOLI et co-fondatrice des colloques *Tchécalex*, organisés en partenariat avec l'Université Laval. Active dans le réseau 4EU+, elle coordonne le projet *FLEurope* et participe à des recherches sur les dynamiques lexicales à travers les langues. Vice-présidente de l'Association tchèque des enseignantes de français, elle dirige la revue *Bulletin SUF*. Elle a effectué de nombreux séjours de recherche à l'étranger. Ses publications récentes traitent de thèmes variés, tels que l'impact des anglicismes, la créativité lexicale et l'analyse des corpus numériques. Elle intervient régulièrement en tant qu'organisatrice et conférencière dans des colloques internationaux.

Helena Horová est docteur en lettres, elle a soutenu sa thèse intitulée *Le français de spécialité : défi linguistique et didactique*. Elle travaille au sein de la Faculté des Lettres de l'Université de Bohême de l'Ouest à Pilsen. Dans ses recherches, elle traite des sujets de la lexicologie et de la langue de spécialité. De 2016 à 2020, elle a participé au projet européen COST (SAREP) et actuellement est membre du projet COST (ENEOLI) portant sur les néologismes. Elle a publié plusieurs articles dans le but de relier le sujet linguistique à la didactique, p.ex. *Acquisition de la compétence lexicale dans les approches didactique visant la communication spécialisée* en 2022 et *L'enseignement de la lexicologie et des variantes lexicales* en 2020. Dans le cadre de l'enseignement, elle s'occupe de l'organisation des études de double diplôme avec l'Université d'Artois à Arras (France). Elle a réalisé plusieurs stages et mobilités d'enseignement et de recherche dans les universités à Arras et à Perpignan. Régulièrement, elle participe à des colloques étrangers et nationaux.

Isabelle S. Robert, docteur en traductologie (Université d'Anvers, 2012), est professeur au Département de Linguistique appliquée, Traduction et Interprétation de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université d'Anvers en Belgique. Elle y enseigne la traductologie, la méthodologie de recherche, la traduction et l'interprétation

consécutive néerlandais–français ainsi que la communication écrite et orale en français. Ses recherches portent sur le processus et la compétence de traduction, de révision et de post-édition, le sous-titrage en direct, la traduction à vue et l'interprétation simultanée multimodale.

Valbona Gashi-Berisha est professeur titulaire au Département de français de la Faculté de Philologie de l'Université de Prishtina (Kosovo), représentante de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) au Kosovo et fondatrice du Centre d'employabilité Francophone (CEF). Elle coordonne plusieurs projets internationaux dans le cadre d'Erasmus+ et de collaborations avec des universités françaises (Caen, Paris et Nice). Ses recherches se spécialisent en littérature française et en didactique du FLE, avec un intérêt particulier pour l'intégration des technologies numériques dans l'enseignement des langues. Elle est auteur de nombreux articles scientifiques publiés dans des revues reconnues en Albanie, France, Slovaquie, Turquie, Russie et Espagne. Ses recherches actuelles se centrent sur la diversité culturelle et la promotion de la francophonie dans les Balkans. Parmi ses projets majeurs, elle a coordonné le projet « Enseignement avec le numérique » et organisé la Tournée des Balkans, un événement stratégique pour promouvoir les universités françaises auprès des étudiants du Kosovo et de la région.

Lendita Gjiko est professeur assistant docteur chargée des cours de méthodologie et de didactique de FLE au Département de la langue et littérature française de la Faculté de Philologie de l'Université de Prishtina (Kosovo). Elle est secrétaire du Département de langue et littérature françaises de l'Université de Philologie de Prishtina, membre du Conseil de l'enseignement des sciences et des masters de la Faculté de Philologie à Prishtina, Présidente du conseil d'administration du Centre des langues étrangères de la Faculté de Philologie de l'Université de Prishtina. Ses recherches se centrent sur la didactique des langues étrangères spécifiquement, dans le cadre du FLE. En tant qu'auteur de plusieurs articles scientifiques, ses travaux de recherche ont également été publiés dans des revues de renom en Albanie, France, Slovaquie, Turquie.

Patricia Lopez-Garcia est docteur en langues et cultures romanes et titulaire d'un diplôme de post-graduat en orthophonie de l'Universitat Autònoma de Barcelona (Espagne). Elle est actuellement professeur à la Faculté de Philologie, Traduction et Communication (Département de français et italien) de l'Universitat de València. Formatrice en méthode verbotonale, ses recherches portent actuellement sur le rôle de la perception et l'incidence des mouvements et des postures dans l'apprentissage des langues secondes et étrangères. Elle a participé à différents projets de recherche (financés par le gouvernement espagnol) sur l'intercompréhension entre langues romanes et l'évaluation linguistique et cognitive. Elle a été responsable de projet pour l'Initiative ELAN Afrique à l'OIF, Chargée de cours au Master complémentaire en linguistique de l'Université de Mons et coordinatrice du module de linguistique clinique de la Umanresa- Fundació Universitària del Bages (FUB). Elle est membre et coordinatrice de groupes d'innovation pédagogique : FONCAT (Universitat de Barcelona) et PMgest (Universitat de València).



© *Synergies Europe*, Revue du GERFLINT, n° 19, Année 2024.

ARK : <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb42696564q>

Bibliothèque nationale de France.

- Décembre 2024 –

Éléments sous droits d’auteur. Modalités de lecture et de citation, politique d’archivage et mentions légales consultables sur le site de l’éditeur et de la revue :

www.gerflint.fr

<https://gerflint.fr/synergies-europe>

